

1 Kiinga

Tapitanya tjilpirringkula mirrirriku

1 Kiinga 1:5-10,15-18,32-40; 2:10,11

⁵⁻⁴⁰ (1:5-10,15-18,32-40; 2:10,11) Tapitanya tjilpirrirra kunpu nyinanyingka, palumpa katja yurruntitja Yatunitjanya yunypa nyinangi, mayutju tina nyinakitja, kanya Patjipalu kulinu, palumpa katja Tjalamunanya mayutju tinalpi nyinanytjaku. Tapitalakutu ankula marrkunu, “Nyuntukunyunin yurrunpa watjanutjatjanungku Tjalamunanya mayutju tina nyinatjurra!, Yatunitjanya mayutju tina nyinatjipingkamarra.”

Tapitalu pulanya watjanu, tulkuku mayutju kutjarrangku Natjanalu anta Tjatakalu tjira Tjalamunangka katangka intira mayutju tinalpi nyinatjunkunytjaku. Tjatakalu Tjalamunanya mayutju tinalpi nyinatjunu. Tjilpi Tapitalu Tjalamunanya wangkarra nintinu, mayutju palya tjukaruru nyinanytjaku.

Palunyatjanu Tapitanya mulṭunyarriira ilungu. Tapitanya mayutju tina tjanampa rawa nyinangi, yiiya puutiyipala.

2

Tapitanya tjilpirringkula mirrirriku

1 Kiinga 1:5-10,15-18,32-40; 2:10,11

¹⁰⁻¹¹ (1:5-10,15-18,32-40; 2:10,11) Tapitanya tjilpirrirra kunpu nyinanyingka, palumpa katja

yurruntitja Yatunitjanya yunypa nyinangi, mayutju tina nyinakitja, kanya Patjipalu kulinu, palumpa katja Tjalamunanya mayutju tinalpi nyinanytjaku. Tapitalakutu ankula marrkunu, “Nyuntukunyunin yurrunpa watjanutjatjanungku Tjalamunanya mayutju tina nyinatjurra!, Yatunitjanya mayutju tina nyinatjippingkamarra.”

Tapitalu pulanya watjanu, tulkuku mayutju kutjarrangku Natjanalu anta Tjatakalu tjira Tjalamunangka katangka intira mayutju tinalpi nyinatjunkunytjaku. Tjatakalu Tjalamunanya mayutju tinalpi nyinatjunu. Tjilpi Tapitalu Tjalamunanya wangkarra nintinu, mayutju palya tjukaruru nyinanytjaku.

Palunyatjanu Tapitanya multunyarrirra ilungu. Tapitanya mayutju tina tjanampa rawa nyinangi, yiiya puutiyipala.

Tjalamunanya mayutju tina nyinamalpa

3

1 Kiinga 3:1-28; 4:20-34; 10:1-13

Tjalamunalu ninti nyinakitjangku tjapilku

1 Kiinga 3:1-15

¹⁻¹⁵ Tjalamunanya Katutjaku yunytjurirra nyinangi. Palumpa paapangku watjanutjatjanungka kulira tjukaruru nyinangi.

Tjalamunanya anu tawunu Kipiyanalakutu, mungawinki Katutjaku tjawirrilyi pungkula tjunkukitjangku. Mungangka anku ngarrirra tjukurrmananyingka Katutjalu alatji tjapinu,

“Nyaakupan yunytjurringanyi?, ngayulunanta ungkunyjtaku?” Tjalamunalu watjanu, “Nyuntu ngayuku paapaku puntura yulykarra nyinangi, palunyatjanunta tjukaruru nyinangi. Nyuntu Tapitaku tjukaruru palyara ngayunya Tapitaku katja ungu. Palunyatjanuna palumpa katja mayutju tinalpi nyinanyi. Ngayuluna yangupala ngurru pa nguwanpa mayutju tinalpina tjanampa nyinanyi. Tjukaruru kanyilkitjana tjananya putu kuliltjipingka nintilani! Nyuntulunin nintintjatjanungka kutjuna tjananya nyuntupa walytja yanangu tjuta, tjukaruru kanyilku. Wiyangka, putuna tjananya tjukaruru kanyilpayingkamarra.”

Alatji tjapintjala Katutjalu kulira Tjalamanaku yunyparringu. Alatji watjanu, “Yunyparringanyinanta nyuntu manikamu yulytja tinaku tjapintjawiyangka, rawa kana nyinakitjangu tjapintjawiyangka. Panyapanin tjapintjala ngayulunanta puntura nintilku, ninti tinalpi nyuntu nyinanyjtaku. Anangu kutjupa tjutaya nintiwiya nguwanpa nyinarra waninyi. Alatjitarraanta ungu mani anta yulytja tina. Mayutju tinalpi nyuntu nyinamalpa, mayutju kutjupa tjutangka munkarra. Nyuntutjun ngayuku wangkaku yunytju kutu nyinanytjala, ngayulunanta kana kutu kanyilku. Rawa nyuntu nyinarra ngula kutju iluku.”

Katutjalu ilta panyapa watjanutjatjanungka yunyparringkula Tjarutjalumakutu ngantikutu anu. Ankula Katutjaku pukutju palula puli wirulypa kutjarra ngarrinyangka paluru ngarala walkuningi. Walkura tjawirriyi pungkula

Katutjaku tjunu.

Tjalamunalu tjukarurru watjanmalpa

1 Kiinga 3:16-28

16-28 Waala kutjungka kungka kutjarra nyinangu. Ngurra palulakutu wati tjutaya ankula mani unγκkula ngarrirra kuya palyalpayi kungka palunya kutjarrangka. Palunyatjanupula tjintu palunya kutjungka muti pakurringu. Palunyatjanupula tjintu palunya kutjungka iti, katja kutjarrapula utirringu, maama kutjarraku. Mungangka kungka kutjulu katja pulangkitangka karrpira ititjungkula palira iluntanu, kulintjawiyangu.

Mungangka kanarrirra ilungutja nyakula mantjira katirra kungka kutjupangka ngarritjunu, kungka paluru anku kutu ngarriyananyingka. Ngarritjungkula pipirri kutjupa kana ngarringitja mantjira, malaku katirra piita walytjangka ngarritjungkula kanyira tjinturringu. Tjinturringutjangka kungka kutjupangu pipirri mirri nyakula putu kulira ulangi. Putu ngurrkantankula kulinu, “Wiya pipirri mirri ngaatja ngayuku katja, kungka palaku.” Ankula pipirri kutjupa nyakula kungka kutjupangka watjanu, “Mirri ngaatjanya nyuntupa katja, palatja ngayuku katja.” Katja kana kanyilkitjapula pikarringu. Pikarrirrapula katingu mayutju tina Tjalamunalakutu.

Tjalamunalu kuliningitjangka pipirri mulyatangku mantjinutjatjanu watjanu ara palunya. Palunyatjanu kungka paluru ngunytjilyinu, “Pipirri kana ngaatjanya

ngayukutju, mulyatangkutjun mantjinu.” Kanya kungka kutjupangu watjanu, “Wiya, pipirri kana ngaatjanya ngayuku, nyuntupa ilungu.” Tjalamunala kurungka pipirritjirratjangu alatjinkupula ngaparrku watjara pungu. Palunyatjanu Tjalamunalu waarrkana wantirriyanu tjuula watawara mantjira ngalya katinytjaku. Tjuula watawara ngalya katirra ngarala kanyiningitjangka Tjalamunalu alatji watjanu, “Pipirri kana palunya nguruwanana kuntara kilytjuntanku. Ngururpa kilytjuntara kuntara yangkirpa kutjupara yuwa!, kungka kutjupaku. Yangkirpa kutjupa kungka kutjupaku yuwa!” Kuntara kilytjuntankukitjalu watjanutjangka kungka paluru katjatjirratjalu marrkunu, pipirriku maamalu, “Mayutju. Kuntara kilytjuntankunytjawiyalu kungka palakura yuwa!” Paluru kungka kutjupangu watjanu, “Ngayunya kutjuni kana yungkunytjawiya, kuntara kilytjuntankula ngaparrtji kutjarralinyatju yuwa!”

Paluru Tjalamunalu watjanu, “Kuntara kilytjuntankunytjawiyangu, kungka palakura yuwa!, maama palumpa walytjaku.” Tjalamunaku waarrkana tjutangu wangka palunya kulira yunyparrirra yanangu tjutangka tjakultjurinangi. Anangu tjutaya kulira yunyparringu. Tjalamunanya alatji pulkapungu, “Yilta mayutju tinalampa ninti tina nyinanyi. Tjukururrungku kulira ngurrkantankula malaku mantjira yungkupayi, yungu kungka maama walytjaku.”

4

Tjalamunanya ninti punturrirra yulytja tinatjarra nyinamalpa

1 Kiinga 4:20-34; 10:1-13

²⁰⁻³⁴ (4:20-34; 10:1-13) Tjalamunaku waarrkana tjuṭalingku nyinangu. Waarrkana kutjupa tuwalpala tjananya Tjalamunalu mayutju tjuṭa nyinatjunu, ngurra kutjupa kutjupangkaya nyinanytjaku. Mayikamu kuka tjananya yanangu tjuṭangka mantjira katipayi, mayutju Tjalamunaku, ngurra Tjarutjalumalakutu.

Tjalamunalu tjananya tjukarurru kanyiningitjangka, Yitjurilaku walytja ngaṅtitja tjuṭa yunypa nyinarra waṅingi mayikukamu kukaku putu kulintjawiya. Tjalamunaku waarrkana mingaya nyinarra waṅingi. Kutjupa ngurrara tjuṭatarra tjanampa Tjalamunanya mayutju tina nyinangi, karru Yupurititjalakutu maa nyinarra waṅinytja tjuṭaku, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭakutarra, pana Yitjipilakutu maa nyinarra waṅinytja tjuṭakutarra. Tjuṭangkuya mayutju Tjalamunaku mani yulytjatarra ngurrtjara yungkula nyinapayi.

Palunyatjanu Tjalamunanya manikamu yulytja tinatjarra nyinangi, mayikamu kuka tinatjarra. Ninti tinangku piipangka yara wakalpayi, tulku tjuṭa nintilkitjangku, warrantjakuya. Yukiri yuwankarraku Tjalamunanya nintilingku nyinapayi. Kuka panangka nyinanytja tjuṭaku, tjuṭpu tjuṭaku, kuka yuru ngurrara tjuṭaku, yuwankarraku Tjalamunanya ninti nyinapayi. Kutjupa kutjupa

ngurrara tjuṭangu Tjalamunanya nintilingku nyinanytjala tjakulpa kulira ngalyankula yunypangu kulilpayi.

Tjiipanya ngurrara tjuṭaku mayutju tina kungka nyinapayi. Paluru tjakulpa kulira ngalyanu Tjarutjalumalakutu Tjalamunanya nyakula kulilkitja. Tjalamunangka ngarala wangka marrka puntu kulintjatjanungku tjapinu. Tjalamunalu wangka palunya tjuṭa kulira tjukarurrungku nintiningi. Kungka Tjiipanya ngurrarangu kulira yunyparringu. Waala tina Tjalamunaku ngurra ngarangu palumpa mani puntu ngarripayi. Puli kuulta tina, puli tjiilpa tina ngarripayi. Palumpa mayi tina ngarringi, palumpa yulytja tinatarra. Yalatji kungka paluru nyakula yunyparringu Tjalamunala alatji watjanu, “Nyuntu ninti tinangu tjananya tjukaruru watjara kanyini. Itaya nyuntupa walytja tjuṭa nyuntupa waarrkana tjuṭatarra yunypaya palya nyinanyi. Ilta nyuntupa mayutju tinangu Katutjalunta yunypa nyinarra mayutju tina nyinatjunu, Yitjurilaku walytja ngaṇitja tjuṭaku.” Kungka mayutju paluru Tjalamunanya inytjanungku yungu, puli kuulta, puli tiilyka tjuṭa, ngurutja tjuṭa. Tjalamunalu ngaparrtjilu yulytja tinara yungu, kungka paluru tjapiningitjangka. Kungka paluru, palumpa waarrkana tjuṭanguṭarra yulytja tjuṭa kamula tjuṭangka yutitjunkula ngurra walytjakutu malaku katingu.

Tjalamunalu Katutjaku tjaatji

tina palyalku

5

1 Kiinga 5:1—8:66

Pulikamu watiya tjana mantjilku palyalkit-jangku

1 Kiinga 5:1-18

1-18 Tjalamunalu tjananya waarrkana mankurrrpa iyanu tawunu Taayalakutu. Palunya ngurrara tjuṭaku mayutju yini Yaramanya nyinangi. Tjalamunalu tjananya iyanu mayutju palula yalatji tjakultjunkunytjaku, “Ngayuku paapa Tapitanya yunytjurringu mayutju Katutjaku tjaatji tina palyalkitja. Yalatjikun ninti nyinanyi. Tapitalu tjananya tjilirratjarra tjuṭa tjuṭangara pikakutu katipayi. Rawangkuya pikangku pungkupayi, kutjupa tjuṭa. Kuwarriya ngurra kutjupa ngurrara tjuṭangkuya wiya pikangkulanyatjuya pungkukitja unytjurringanyi. Pikawiyalatju nyinanyi. Mayutju Katutjalu tjananya kuwarri pikawiyaku marrkunu. Palunyatjanuna unytjurringanyi Katutjaku tjaatji tina palyalkitja. Nyuntupa waarrkana tjuṭa tjananya wantirriyala!, ngurra Lipananalakutu, watiya tiimpa luutuya atura ngalya katinytjaku, Tjarutjalumalakutu. Tjungungkuya ngayuku waarrkana tjuṭangku watiya tiimpa atura ngalya katimalpa. Nyuntupa waarrkana tjuṭa ngayuluna tjananya wayitjimaningka payimilalku. Watjalani! Wayitjimani yaalytjirri ngayulu tjananya yungku?” Yaramalu yara palunya kulira

yunyparringu. Palunyatjanu Tjalamunaku waarrkana tjuṭangku Yaramaku waarrkana tjuṭangkuṭarra tjananya watiya tiimpa atura luutu ngalya katipayi, Tjarutjalumakutu tjaatji palyalkitjangku.

Tjalamunaku waarrkana kutjupa tjuṭangkuya puli walutjanu kilytjukatingutja ngalya katipayi, tjaatji tiṇa palyalkitjangku.

6

Tjaatji tiṇaya palyanmalpa Katutjaku

1 Kiinga 6:1—7:51

¹⁻³⁸ (6:1—7:51) Yitjurilaku walytja ngaṇṭitja tjuṭa paṇa Yitjipingka nyinanytjatjanu rawa nyinangi paṇa Kayinanangka, yiiya yantata puupalakamu yiiya yiitiyipala. Palunyatjanu Tjalamunaku waarrkana tjuṭangkuya Katutjaku tjaatji tiṇa palyalkitjangku puli walu tjuṭa ngalya katirra ngarritjungkupayi. Kutjupa tjuṭangkuya puli panyapa tjuṭa mantjira rawangkuya tjaatji palyaṇingi, yiiya tjapanpalangka. Tjaatji tiṇa katuya palyaṇingi. Tjaatji palula yila wiyaya yilipitjarrangku watiya atulpayi. Palunya nguwanpa wiyaya yamatjarrangku puli atura wirulymankupayi, waṇma kutjuya atura wirulymara ngalya katipayi. Watiya tjuṭatarraya waṇma yilipitjarrangku atura ngalya katipayi tjaatji palyalkitjangku.

Tjaatji waalangka ilatu ilatuya tjunkula wanaṇingi puli tjuṭa, kalparra tuuwa maṅkurrwana tjarrpanytjaku.

Waala tina unnguwanaya ruuma kutjarra palyanu, Katutjaku ngurra ngaranytjaku, ruuma kutju palula Katutjaku pukutju puli wirulya kutjarratjarra ngaranytjaku.

Tjaatji tina palunyangkaya unnguya kuulta pangki nguwanpaya palyara nganytjatjura wananu.

Yayina nguwanpa warungka tjunkula kanilpangka kapi kapirringutja pitingka tjutangara tjutira yatjikingku palyaningi tayinka tina, tjaatjingka yurilpangka kapitjarra ngaranytjaku.

Palunyatjanuya tayinka wiima tjiilpangkaya palyanu, wakinangka ngarayinkupayi tiinpala. Kuka tjawirrilyi paltjintjakuya wakina ngaratjukupayi, tjaatjingka ila yurilta. Yulytja kutjupa tjutatarraya yatjikingku palyara tjaatji tinangka ngaratjunu.

7

Tjaatji tinaya palyanmalpa Katutjaku

1 Kiinga 6:1—7:51

¹⁻⁵¹ (6:1—7:51) Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta pana Yitjipingka nyinanytjatjanu rawa nyinangi pana Kayinanangka, yiiya yantata puupalakamu yiiya yiitiiyipala. Palunyatjanu Tjalamunaku waarrkana tjutangkuya Katutjaku tjaatji tina palyalkitjangku puli walu tjuta ngalya katirra ngarritjukupayi. Kutjupa tjutangkuya puli panyapa tjuta mantjira rawangkuya tjaatji palyaningi, yiiya tjapanpalangka. Tjaatji tina katuya palyaningi. Tjaatji palula yila wiyaya yilipitjarrangku watiya atulpayi. Palunya

nguwampa wiyaya yamatjarrangku puli atura wirulymanakupayi, wanma kutjuya atura wirulymara ngalya katipayi. Watiya tjutatarraya wanma yilipitjarrangku atura ngalya katipayi tjaatji palyalkitjangku.

Tjaatji waalangka ilatu ilatuya tjunkula wananingi puli tjuta, kalparra tuuwa mankurwana tjarrpanytjaku.

Waalā tina unguwanaya ruuma kutjarra palyanu, Katutjaku ngurra ngaranytjaku, ruuma kutju palula Katutjaku pukutju puli wirulypa kutjarratjarra ngaranytjaku.

Tjaatji tina palunyangkaya unguya kuulta pangki nguwampaya palyara nganytjatjura wananu.

Yayina nguwampa warungka tjunkula kanilpangka kapi kapirringutja pitangka tjutangara tjutira yatjikingku palyanangi tayangka tina, tjaatjingka yurilpangka kapitjarra ngaranytjaku.

Palunyatjanuya tayangka wiima tjiilpangkaya palyanu, wakinangka ngarayinkupayi tiinpala. Kuka tjawirrilyi paltjintjakuya wakina ngaratjunkupayi, tjaatjingka ila yurilta. Yulytja kutjupa tjutatarraya yatjikingku palyara tjaatji tinangka ngaratjunu.

8

Tjaatji tina ngaranyangka Katutjanyaya tjapira pulkapungku

1 Kiinga 8:1-66

¹⁻⁶⁶ Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku mayutju tjuta tjananya Tjalamunalu yaltingu

tjaatji tinangka jungurrinytjaku. Altingu tjananya ngalyankula jungulu nyakula wanantjaku, Katutjaku pukutjuya tjaatji tinakutu maa katinyingka. Tulkuku mayutju tjutangkuya katirra katura tjarrpatjunkula tjunu. Tuulparrangka ngantiya Tjarutjalumangka yalatji jungurringu. Tulkuku mayutju tjutangkuya alatji Katutjaku pukutju riilatjarrangku katirra, kalparra tjaatji tinangka tjunu, Katutjaku ngurrangka.

Lipayiku walytja ngantitja tjutangku tjaatji tina palula yulytja tjuta tjunkula wantingu. Alatjiya Katutjaku pukutjutarra katirra kalparra tjaatji tinangka tjunu, kutjupa tjutangkuya kuka tjawirrilyi jutalingku pungkula kutjalpayi. Pukutju palunyaya tjunkula malaku ankula wirrkanutjangka Katutjakunu ngangkali unngu ngarala yirnyaningi, Katutjanya ngalyankula tjaatji yunngu nyinanyingka. Palunyatjanuya tulkuku mayutju tjutangku waarrka palyalkitja putu tjarrpangu, ngangkalingu anganingitjangka.

Anangu tjutaya tjaatji tinangka kalkuni ngarala waninyingka, Tjalamunalu anangu tjuta tjananya tjakultjunu tjaatji pulka palyantjaku Katutjalu Tapitanya watjanutjangka. Palunyatjanu tjanala Tjalamunalu watjanu, "Kuwarri nganana yunyparringanyi, tjaatji ngaatja ngaranyingka."

Tjawirrilyi kutjalpayikutu yankula ngarala Tjalamunalu Katutjanya pulkapungkula rawangku tjapiningi paluru tjanala nintira yantayantantjaku.

Palunyatjanuya Tjalamunalungarri kuka tjawirrilyi tjuṭalingku ngalya katingu, waan yantaṭan puutiya tuu tjawutjuna Katutjaku pungkula kutjantjaku, kutjalpayi palula.

Palunyatjanuya Katutjaku tulku tjintu tjapan-palangara nyinarra warralpayi. Palunyatjanuya yunypalpiya yankula waṅingu ngurrakutu.

10

Tjalamunanya ninti punturrirra yulytja tinatjarra nyinamalpa

1 Kiinga 4:20-34; 10:1-13

¹⁻¹³ (4:20-34; 10:1-13) Tjalamunaku waarrkana tjuṭalingku nyinangu. Waarrkana kutjupa tuwalpala tjananya Tjalamunalu mayutju tjuṭa nyinatjunu, ngurra kutjupa kutjupangkaya nyinanytjaku. Mayikamu kuka tjananya yaṅangu tjuṭangka mantjira katipayi, mayutju Tjalamunaku, ngurra Tjarutjalumalakutu.

Tjalamunalu tjananya tjukarurru kanyinigitjangka, Yitjurilaku walytja ngaṅtitja tjuṭa yunypa nyinarra waṅingi mayikukamu kukaku puṭu kulintjawiya. Tjalamunaku waarrkana mingaya nyinarra waṅingi. Kutjupa ngurrara tjuṭaṭarra tjanampa Tjalamunanya mayutju tina nyinangi, karru Yupurititjalakutu maa nyinarra waṅinytja tjuṭaku, Pilitjiyanya ngurrara tjuṭakuṭarra, paṅa Yitjipilakutu maa nyinarra waṅinytja tjuṭakuṭarra. Tjuṭangkuya mayutju Tjalamunaku mani yulytjaṭarra ngurrtjara yungkula nyinapayi.

Palunyatjanu Tjalamunanya manikamu yulytja tinatjarra nyinangi, mayikamu kuka tinatjarra. Ninti tinangku piipangka yara wakalpayi, tulku tjuta nintilkitjangku, warrantjakuya. Yukiri yuwankarraku Tjalamunanya nintilingku nyinapayi. Kuka panangka nyinanytja tjutaku, tjulpu tjutaku, kuka yuru ngurrara tjutaku, yuwankarraku Tjalamunanya ninti nyinapayi. Kutjupa kutjupa ngurrara tjutangku Tjalamunanya nintilingku nyinanytjala tjakulpa kulira ngalyankula yunypangku kulilpayi.

Tjiipanya ngurrara tjutaku mayutju tina kungka nyinapayi. Paluru tjakulpa kulira ngalyanu Tjarutjalumalakutu Tjalamunanya nyakula kulilkitja. Tjalamunangka ngarala wangka marrka puntu kulintjatjanungku tjapiṇu. Tjalamunalu wangka palunya tjuta kulira tjukarurrungku nintiningi. Kungka Tjiipanya ngurrarangku kulira yunyparringu. Waala tina Tjalamunaku ngurra ngarangu palumpa mani puntu ngarripayi. Puli kuulta tina, puli tjiilpa tina ngarripayi. Palumpa mayi tina ngarringi, palumpa yulytja tinatarra. Yalatji kungka paluru nyakula yunyparringu Tjalamunala alatji watjanu, “Nyuntu ninti tinangku tjananya tjukaruru watjara kanyini. Iltaya nyuntupa walytja tjuta nyuntupa waarrkana tjutatarra yunypaya palya nyinanyi. Ilta nyuntupa mayutju tinangku Katutjalunta yunypa nyinarra mayutju tina nyinatjunu, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku.” Kungka mayutju paluru

Tjalamunanya inytjanungku yungu, puli kuulta, puli tiilyka tjuṭa, ngurutja tjuṭa. Tjalamunalu ngaparrtjilu yulytja tinara yungu, kungka paluru tjapiningitjangka. Kungka paluru, palumpa waarrkana tjuṭangkuṭarra yulytja tjuṭa kamula tjuṭangka yutitjunkula ngurra walytjakutu malaku katingu.

Yitjurilaku walytja nganṭitja tjuṭaya kapuṭu kutjarra nyinamalpa

11

1 Kiinga 11:1—14:20

Tjalamunalu kuya palyara wiyarrikulpi

1 Kiinga 11:1-13,29-33,41-43

¹⁻⁴³ (1-13,29,30,31,32,33,41,42,43) Tjalamunanya miṭa tjuṭaku yunytjurringkupayi. Kungka kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya yalṭirra kanyiningi. Kungka yalatji ngurrara tjuṭa tjananya yalṭirra kanyiningi, Yitjipinya ngurrara tjuṭa, Yitatunya ngurrara tjuṭa, Muwapanya ngurrara tjuṭa, Yamananya ngurrara tjuṭa, Yiitumanya ngurrara tjuṭa, Tjayitananya ngurrara tjuṭa. Kungka yalatji ngurrara tjuṭalingku waan tjawutjuna Tjalamunalu yalṭirra kanyiningi, Katutjaku wangka wantirra. Katutjalu yurrupa watjanu Yitjurilaku walytja kutju alṭirra kanyintjaku, kungka kutjupa kutjupa ngurrara wiya. Palumpa wangka kulintjawiyangku Tjalamunalu paluru tjananya

ngurra kutjupa kutjupa ngurrara yaltirra kanyiningi. Kungka tjutangkuya Tjalamunanya tjingapungkupayi Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuta pulkapungkunytjaku. Palunyatjanu Tjalamunalulpi tjananya Katutjanya nguwanpa kutjupa tjualpi pulkapungkula nyinangi. Yalatji tjuta pulkapungkuyananyingka Katutjalu kutjarrangara Tjalamunanya putu marrkuṇu. Palunyatjanu Katutjalu Tjalamunanya alatjingu watjanu, “Nyuntu tjananya kutu wiyawanangku pulkapungkuyananyingka nyuntupa waarrkanalpiṇa mayutju tiṇa nyinatjunku, nyuntupa katja wiya. Nyuntupa waarrkanalpi tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku mayutju tiṇa nyinaku, nyuntu wiyarringanyingka.”

Tjalamunaku waarrkana yini Tjiripumanya waarrka parrpaṭu parrpaṭu palyalpayi nyinangi. Palunyangka Tjalamunalu kulira Tjiripumanya mayutju tjanampa nyinatjunu waarrkana kutjupa tjutaku. Tjiripumanya Tjarutjalumalanguru yiwarrawana yananyingka, Katutjaku wangka watjalpayi Yayatjanya tjungurringu. Tjungurrirra Yayatjalu kuuta watawara walytja yirriwiltjinu palunyatjanu paluru wintarrpungkula kilytjunpa tuwalpala palyanu. Tuwalpala palunya marangku kanyira watjanu, Tjiripumalu kilytjunpa tiinpala mantjira kanyintjaku. Tjiripumalakutu alatji Katutjaku wangka tjakultjunu, “Tjalamunaluṇi Katutjanya wantingutjangka palumpa katja wiya Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku mayutju tiṇa nyinaku, maṅkurr maṅkurrpaku mayutju

nyinaku. Nyuntulpi mayutju tina tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku nyinaku, walytjararranpa tiinpalaku. Ngayulunanta nyinatjunku, nyuntu mayutju tina tjanampa nyinanytjaku.”

Palunyatjanu Tjalamunanya nyinarra wiyarringu mayutju tina tjanampa rawa nyinarra, yiiya puutiyipala. Palumpa katja Riyapumanya mayutju tinalpi nyinangu Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku, mankurr mankurrpaku.

12

Ngalytja kutjarrarrirraya mayutju kutjarratjarra nyinamalpa

1 Kiinga 12:1-20

1-20 Tjalamunanya wiyarringutjangka tjakulpa kulira Tjiripumanya pana Yitjipingka nyinarra malaku yanu. Tjiripumanya altirra Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta, yalinytjarra ngurrara tjuta gurra Tjikimangka tjungurringuya, Tjalamunaku katja Riyapumaku mirrpanarrirra. Palunyatjanuya Riyapumanya yalatji watjanu, “Nyuntupa paapa Tjalamunanyalampatju mayutju ngurrkunyutju nyinangi, punturalanyatju tjingapungkupayi waarrkarrinytjaku. Putulatju nyinarra kulilpayi waarrka tinangka. Wiyalatju yunyjtjurringanyi palunya nguwanpa waarrkarrinytjaku. Tjapinilatjunta nyuntu tjukarurrulanyatju kanyintjaku waarrka wiima nguwanpa yungkunyutjaku.”

Tapitaku ngalungku tjutangkuya, tjilpi tjutanku Riyapumanya tjingapungu, “Palyantaya panyapa tjapinu, kuyarrinytjawiyanku tjananya mayutjungku kanyinma!” Ka Riyapumaku malpa tjutangkuya yangupala tjutanku alatji tjingapungu, “Wiya. Nyuntu tjanampa mayutju mulyarranytju tjananya kanyintjaku, punturaya waarrkarrinytjaku.” Palunyangka tjananya Riyapumalu anangu tjuta tjingapungu puntura waarrkarrinytjaku. Palunyatjanuraya Riyapumaku ngurrkurirra yalatjiyanku wangkangi, “Riyapumanya wiya mayutjulampa nyinaku. Wantirralaka yalinytjarra yarra!, paluru mayutju kuya, waarrka tina yungkupayi. Wiyalanya tjukarurrungku kanyini.”

Alatjiya Yitjurilaku walytja ngantitja tjutanku yalinytjarra ngurrara tjutanku mayutju Riyapumanya panypurangkula wantikatingu. Palunyatjanu tjanampa Tjuutaku ngantitja tjutaku kutju yulparirra ngurrara tjutaku Riyapumanya mayutju tina nyinangi, ngurra Tjarutjalumala. Yalatjiya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta, yalinytjarra ngurrara tjuta tjanampa yulparirra ngurrara tjutaku kuyarrirra nyinangi. Riyapumanya wantirraya mayutju tina kutjupa Tjiripumanyalpi nyinatjunu.

Tjiripumalu Katutjanya nguwanpa palyara pulkapungamalpa

1 Kiinga 12:25-33; 13:33,34

25-33 (12:25-33; 13:33,34) Tjiripumanya, palumpa waarrkana tjutatarraya tawunu Tjikimangka nyinangi. Palunyatjanuya tawunu Pinulangka ankula nyinangi. Nyinarra Tjiripumalu kulinu, “Ngayuku waarrkana tjutaya mayutju Katutjanya tjawirrilyi yungkukitja, wiya Tjarutjalumalakutu ankunytjaku. Tjinguruya Katutjanya walkulkitja tjaatji tinakutu ankula mayutju Riyapumaku ngulytjurriku, ngulytjurrirraninya ngalya yankula mirri pungkutjipingka. Yalatjingkamarra Katutjanya nguwanpa ngaangkalpi kutjarrana palyara ngaratjunku, ngurra Tjarutjalumalakutu tjaatji tinakutu yanangu tjuta ankupayingkamarra.” Panyapa kulira Tjiripumalu puluka wiima kutjarra nguwanpa palyara ngaratjunu. Kutjupa, ngurra Pitjilta ngaratjunu, kutjupa ngurra Taanangka katirra ngaratjunu. Yanangu tjuta tjananya Tjiripumalu alatji tjingapungu, “Rawala Tjarutjalumalakutu ankula pulkapungkupayi. Alatjingkamarra ngaangkalpila puluka wiima kutjarra pulkapungkunytjaku. Puluka paluru tjananya yirriti nyinapayi tjuta Yitjipingka pakaltjingara ngalya katingu, mayutju tinangu.”

Palunyatjanuya Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangu alinytjarra ngurrara tjutangu Katutjanya nguwanpa puluka wiima kutjarra pulkapungkula nyinangi. Yiwarra kutjupawanangu tjananya paluru tjingapungkula kuyanu. Puluka palula kutjarrawana waarrkarrinytjaku tjananya ngaratjunu tulkuku

mayutju kutjupa tjuta, Tjiripumalu. Paluru tjanaya kuka tjawirrilyi pungkula kutjara puluka pulkapungkupayi. Tjiripumalutarra tulkuku mayutju nguwanpangku tjawirrilyi pungkula kutjalpayi, puluka pulkapungkukitjangku.

Lipayiku walytja ngantitja kulintjawiyangku Tjiripumalu kutjupa tjuta tulkuku mayutju tjuta nyinatjunu. Yanangu Lipayiku walytjawiyangku tulkuku mayutju nyinakitja yunytjurrirra tjapiningka, Tjiripumalu nyinatjunku-payi. Lipayiku walytja ngantitja tjuta wati tjuta kutju tjananya tulkuku mayutju paluru nyinatjunamara, Muutjalu irriti watjanutjangka.

13

Tjiripumalu Katutjanya nguwanpa palyara pulkapungamalpa

1 Kiinga 12:25-33; 13:33,34

³³⁻³⁴ (12:25-33; 13:33,34) Tjiripumanya, palumpa waarrkana tjutatarraya tawunu Tjikimangka nyinangi. Palunyatjanuya tawunu Pinulangka ankula nyinangi. Nyinarra Tjiripumalu kulinu, "Ngayuku waarrkana tjutaya mayutju Katutjanya tjawirrilyi yungkukitja, wiya Tjarutjalumalakutu ankunytjaku. Tjinguruya Katutjanya walkulkitja tjaatji tinakutu ankula mayutju Riyapumaku ngulytjurriku, ngulytjurrirraninya ngalya yankula mirri pungkutjippingka. Yalatjinkamarra Katutjanya nguwanpa ngaangkalpi kutjarrana palyara ngaratjunku, ngurra Tjarutjalumalakutu tjaatji tinakutu

yanangu tjuṭa ankuṭpayiṅkamarra.” Panyapa kulira Tjiripumalu puluka wiima kutjarra nguwanpa palyara ngaratjunu. Kutjupa, ngurra Pitjilta ngaratjunu, kutjupa ngurra Taanangka katirra ngaratjunu. Yanangu tjuṭa tjananya Tjiripumalu alatji tjingapungu, “Rawala Tjarutjalumalakutu ankula pulṭkapungkupayi. Alatjingkamarra ngaangkalpila puluka wiima kutjarra pulṭkapungkunyṭjaku. Puluka paluru tjananya yirriṭi nyinapayi tjuṭa Yitjipingka pakaltjingara ngalya katingu, mayutju tiṅangu.”

Palunyatjanuya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangu alinytjarra ngurrara tjuṭangu Katutjanya nguwanpa puluka wiima kutjarra pulṭkapungkula nyinangi. Yiwarra kutjupawanangu tjananya paluru tjingapungkula kuyaṅu. Puluka palula kutjarrawana waarrkarrinyṭjaku tjananya ngaratjunu tulṭkuku mayutju kutjupa tjuṭa, Tjiripumalu. Paluru tjanaya kuka tjawirrilyi pungkula kutjara puluka pulṭkapungkupayi. Tjiripumaluṭarra tulṭkuku mayutju nguwanpangu tjawirrilyi pungkula kutjalpayi, puluka pulṭkapungkukitjangku.

Lipayiku walytja ngantitja kulintjawiyangu Tjiripumalu kutjupa tjuṭa tulṭkuku mayutju tjuṭa nyinatjunu. Yanangu Lipayiku walytjawiyangu tulṭkuku mayutju nyinakitja yunytjurriṅka, Tjiripumalu nyinatjunkuṭpayi. Lipayiku walytja ngantitja tjuṭa wati tjuṭa kutju tjananya tulṭkuku mayutju paluru nyinatjunamara, Muutjalu irriṭi watjanuṭjangka.

14

Katutjanya Tjiripumaku mulyarrarikura 1 Kiinga 14:1-20

1-20 Palunyangka Tjiripumaku katja wiima pika tinatjarra ngarringi. Tjiripumalu palumpa miitangka watjanu, katja palunya Yayatjalakutu katinytjaku, Katutjaku wangka watjalpayilakutu. Tjiripumaku miitanku katja katingu yulparirra, tawunu Tjaluwakutu. Tawunu palula Yayatjanya tjilpirrirra kuru pampa nyinangi. Palumpa waalangka tjarrpakitja Tjiripumaku miita yini watjantjawiya wangkarra tjarrpangu. Katutjalu Yayatjala yurrun yurrunpa tjakultjunu kungka paluru ngalya yananyingka. Yayatjalu alatji watjanu, “Ngalya tjarrpa, Tjiripumakun miita! Nyaakun yiningkun tjukarurrungku watjantjawiya tjarrpangu? Kutjupa nguwanpan wangkarra tjarrpangu. Yara kuyananta watjalku Tjiripumanya ankula alatji tjakultjunkunytjaku, Katutjakunu wangka, ‘Mulyarraringunanta nyuntupa, nyuntunin ngayunya Katutjanya wantirra ngayunya nguwanpa kutjarra kutjupa ngaratjunutjangka. Nyuntu tarra tjananya tjingapungu palunya kutjarra pulkapungkunytjaku. Yalatji nyuntun palyara ngaratjunkula kuya puntu palyanu, yanangu mirrinytjanirri tjutangkuya kuya palyantja nguwanpangka wirrili. Palunyangka ngayulu tjananya nyuntupa katjapiti tjamupiti mirrintara wiyalku. Nyuntupa walytja tjuta mirrirrirra wiyarriku.’” Tjilpi Yayatjalu Tjiripumaku miitalakutu alatji piyuku watjanu, “Watalpi,

ngurrakutu malaku arra! Yankulan tawunu walytjangka maa tjarrpanyinka, nyuntupa katja pipirri ngaatjanya wiyarrikuku. Yilta katja ngaatjanya wiyarriku, yulakulpiranyurra.” Tjilpi Yayatjalu Tjiripumaku miitalakutu alatji piyuku watjanu, “Tjiripumanya ankula tjakultjunkunytjaku. Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangkuya Katutjanya nguwanpa yini Yatjaranya pulkapungkupayi. Palunyatjanu yitjipungkukitjangu ngayulu Katutjalu tjananya pana kutjupakutu wantirriyalku, karru Yupuriritjala munkarra, wiyaya ngaangka ngurra walytjangka kutu nyinanytjaku, wiya. Tjiripumaku wangkaya kulira ngayunya wantirra kuya palyaraya nyinanyi.”

Tjiripumaku miitangu wangka palunya kulira malaku katirra tawununga tjarrpanyinka katja iti palunya wiyarringu, Yayatjalu watjanutjangka.

Tjiripumalu tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta kanyiningi tuuntiyi tuu yiiya. Yalatji tjananya kanyira wiyarringu. Palumpa katjalpi tjanampa mayutju nyinangi, yini Nitapanya.

Mayutju tina tjuta tjanampa yalatji nyinamalpa

15

1 Kiinga 15:1-8,25-34; 16:6-28

¹⁻³⁴ (15:1-8,25-34; 16:6-28) Riyapumanya Tjuutaku walytja ngantitja tjutaku mayutju tina nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu

palumpa katja Yapayitjanya mayutju tina tjanampa nyinangi. Katutjaku tjukarurruwiya nyinarra wiyarringu. Palumpa katjalpi Yiitjanya tjanampa mayutju tina nyinangi, Tjuutaku walytja ngantitja tjutaku.

Tjiripumanya nyinarra wiyarringutjangka, Nitapanya mayutju tina tjanampa nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku. Katutjaku tjukarurruwiya nyinangi. Palunyatjanu wati Paatjalu mirri pungkula mayutju tinalpi tjanampa nyinangi. Paatjalu mayutju tinarrirra Tjiripumaku walytja tjutaku ngurrira mirri pungkuyinangi. Palunyatjanuya yuwankarra Tjiripumaku walytja tjuta wiyarringu. Paatjanya Katutjaku tjukarurruwiya nyinarra wiyarringu. Palumpa katja Yilayanya mayutju tinalpi nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku. Wati Tjimirilu Yilayanya mirri pungkula mayutju tinalpi tjanampa nyinangi. Mayutju tinarrirra Tjimirilu tjananya Paatjaku walytja tjuta pungkuyinangi, yalatjiya uwankarra wiyarringu. Tjimirinya mayutju tina nyinanyingka wati Wumirinyangarri tjilirratjarra tjuta ngalya yanu Tjimirinya mirri pungkukitja. Palunyatjanu Tjimirilu waalangka tjarrparra walytjalunku tilira wiyarringu, kutjupa tjutangu mirrintankupayingka. Wumurinya tjanampa mayutju tinalpi nyinangi Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku. Wumurilu tawunu Tjamiriyanya palyara palula nyinangi. Katutjaku tjukarurruwiya nyinarra Wumurinya wiyarringu. Palumpa katja Yiyapanya mayutju tina tjanampa nyinangi Yitjurilaku walytja

ngaṅtija tjuṭaku.

Mayutju tina tjuṭa tjanampa yalatji nyinamalpa

16

1 Kiinga 15:1-8,25-34; 16:6-28

⁶⁻²⁸ (15:1-8,25-34; 16:6-28) Riyapumanya Tjuutaku walytja ngaṅtija tjuṭaku mayutju tina nyinarra wiyarringu. Palunyatjanu palumpa katja Yapayitjanya mayutju tina tjanampa nyinangi. Katutjaku tjukarurruwiya nyinarra wiyarringu. Palumpa katjalpi Yiitjanya tjanampa mayutju tina nyinangi, Tjuutaku walytja ngaṅtija tjuṭaku.

Tjiripumanya nyinarra wiyarringutjangka, Nitapanya mayutju tina tjanampa nyinangi, Yitjurilaku walytja ngaṅtija tjuṭaku. Katutjaku tjukarurruwiya nyinangi. Palunyatjanu wati Paatjalu mirri pungkula mayutju tinalpi tjanampa nyinangi. Paatjalu mayutju tinarrirra Tjiripumaku walytja tjuṭaku ngurrira mirri pungkuyinangi. Palunyatjanuya yuwankarra Tjiripumaku walytja tjuṭa wiyarringu. Paatjanya Katutjaku tjukarurruwiya nyinarra wiyarringu. Palumpa katja Yilayanya mayutju tinalpi nyinangi, Yitjurilaku walytja ngaṅtija tjuṭaku. Wati Tjimirilu Yilayanya mirri pungkula mayutju tinalpi tjanampa nyinangi. Mayutju tinarrirra Tjimirilu tjananya Paatjaku walytja tjuṭa pungkuyinangi, yalatjiya uwankarra wiyarringu. Tjimirinya mayutju tina nyinanyingka wati Wumirinyangarri

tjilirratjarra tjuṭa ngalya yanu Tjimirinya mirri pungkukitja. Palunyatjanu Tjimirilu waalangka tjarrparra walytjalunku tilira wiyarringu, kutjupa tjuṭangu mirrintankupayingka. Wumurinya tjanampa mayutju tiṅalpi nyinangi Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku. Wumuruṭu tawunu Tjamiriyanya palyara palula nyinangi. Katutjaku tjukarurruwiya nyinarra Wumurinya wiyarringu. Palumpa katja Yiyapanya mayutju tiṅa tjanampa nyinangi Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku.

Yilaatjanya nyinamalpa, Katutjaku wangka watjanmalpa

17

1 Kiinga 16:; 17:1-24

Kapi wiyalpi tjanampa ngaraku

1 Kiinga 17:1

¹ Katutjaku wangka watjalpayi yini Yilaatjanya nyinangi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku Yiyapanya mayutju tiṅa nyinanyingka, Yilaatjalu Yiyapanya watjanu, “Mayutju Katutjangka mirangka tjukarurrunanta watjani. Kuwarri kapilampa wiya punkalku rawalingku. Kul-yarrpalampa wiya ngarriku rawalingku, yiiya mankurrapala. Katutjalu panyapa watjanu.”

Kapiwiyangka Katutjalu Yilaatjanya kanalku

1 Kiinga 17:2-16

2-16 Palunyatjanu mayutju Katutjalu Yilaatjanya yalatji watjanu, “Ngurra ngaatjanya wantirra kakarrara yarra! Yankula karru yini Tjiritjala kumpira nyinama!, karru Tjuutanangka kakarrara. Karru Tjiritjanya palyan tjikinmalpa ngurra nyarra palula. Tjulpu tjutangkuntaya miyi katirra yungamalpa, ngayulu tjananya iyaningka.”

Palunyatjanu Yilaatjanya ankula karru Tjiritjanka palya nyinangi. Mungawinkikarrangu mungawinkingka tjulpu tjutanku miyi an kuka ngalya katirra ungupayi, mungarrtjikarrangu mungarrtjitarra. Rawa nyinarra kapi wi-yarringu.

Palunyatjanu Katutjalu Yilaatjala alatji watjanu, “Tawunu Tjiyapatjakutu maa yarra!, tawunu Tjayitanangka yila ngaranya. Palunya ngurrarangkunta paltjanmalpa, minyma walukutangku, ngayuluna minyma panyapa nintiingka.” Palunyatjanu Yilaatjanya pakara yanu ngurra Tjirapatjalakutu. Yankula tawunu palula yila nguwanpa nyinangi. Paluru nyangu minyma walukuta, waru kutjalkitjangku kurrkalpa mantjiyinyingka. Nyakula watjanu, “Kapitjirratjana ngalya yanutjanka, ankula mantjira ngalya kati!” Maa yananyingka, kutu watjanu, “Mangarritarratju ngalya kati!” Minyma paluru watjanu, “Mayutju Katutjanka mirangka tjukarurrungkunanta watjani puriitiwiyana nyinanyi. Pulawu yulpu kutju wiima ngarrinyi, tjira wiimapatutarra. Pulawu palunya kutjalkitjangku waru ngayulu mantjini.

Mayi palunya kutjultju rungkara ngalkula pal̄tjarringkula wiyarriku, katjararralitju.”

Yilaatjalu watjanu, “Mangarriwiyangka wiyarrikitjangku putu kulintjawiya, ngayuku kutju mangarri wiima rungkara kutjara ngalya kati! Palunyatjanu ngant̄ingku rungkara kutjala!, nyupali ngalkukitjangku. Mayutju Katutjaku wangkananta yalatji tjakultjunanyi. Turaama palula pulawu palunya kutu ngarrimalpa, wiyarrinytjawiya. Paatula palula tjira kutu ngarrimalpa, wiyarrinytjawiya. Ngula kutju pulawu an tjira wiyarriku. Ngayulu Katutjanya kapiku tjapintjala ngant̄i, palunyatjanu pulawu an tjira wiyarriku.”

Walukuta paluru parrpaṯu yankula kutjara mantjira ngalya katingu, Yilaatjalu watjanutjangka. Wangka palunya Yilaatjalu watjanutja iltarringu. Pulawu yulpu an tjira palunya kutu ngarringi, wiyarrikunytjawiya. Katutjalura rawangku pulawu an tjiratjarrangku yant̄ayant̄aningi walukuta palunya.

Walukutaku katja kanarriku

1 Kiinga 17:17-24

¹⁷⁻²⁴ Ngula, minyma walukuta palumpa katja pika puntutjarra ngarrirra wiyarringu. Minyma paluru yularra Yilaatjalakutu yankula watjanu, “Nyaakun ngaangka ngalya yankula nyinanyi? Nyuntu nyinanyingka Katutjaluni tjinguru kulini kuyana palyanutjangka. Palunyatjanu ngayunyan̄i yitjipungamara palunyatjanu katjalpitju wiyanu.”

Yilaatjalu watjanu, “Nyuntupa katja palatjani yuwa!, yampura kanyintjanya.” Yilaatjalu mantjira katirra waalangka katu katurrirra palumpa ngurra yinytjamingka ngarritjunu. Ngarritjunkula Katutjanya yalatji tjapinu, “Mayutju Katutja, nyaakun pipirri ngaatjanya yiluntanu? Walukutaku katja kutjupilkura nyinanyi ngaatjanya. Paluruṇi kutu yantayantapayi, kanaranu kanyinmara.”

Ula palula Yilaatjanya watungarakatirra Katutjanya yalatjingu tjapinu, “Mayutju Katutja, ula ngaatjanyara kanala!” Yalatji tjirripalangara watungarakatirra Katutjanya tjapiningka, Katutjalu Yilaatjaku wangka kulira ula palunya kanaṇu. Kanarringanyingka yampura tjarukatirra yungu palumpa maama. Walukuta palunya watjanu, “Nyawa!, kanalpinku katja nyinanyi.” Minyma paluru pukularrirra Yilaatjalakutu watjanu, “Yilta nyuntu Katutjakunu, palumpa wangka yilta nyuntu watjalpayi.”

Yilaatjalu Paalaku waarrkana tjananya kunṭalyanku

18

1 Kiinga 18:1-46

Paalalu waru tilintjakuya putu tjapinmalpa

1 Kiinga 18:1-35

¹⁻³⁵ Ngurra tjuṭawana kapiwiya ngarangi yiiya tjirripala. Palunyangka mayutju Katutjalu Yilaatjala yalatji watjanu, “Yankula mayutju tiṇa Yiyapala ngarala wangka!, ngayulu

kapi nyurrampa kuwarri wantirriyaningka.” Palunyangka Yilaatjanya yulparirrawana yanu. Yankula ngururra mayutju Yiyapaku waarrkana Wupatayanya tjungurringu. Wangkarrapula Wupatayalu yankula mayutju Yiyapanya altingu, Yilaatjanya ngalyankula wangkanytjaku.

Mayutju Yiyapalu ngalya yankula Yilaatjanya alatji watjanu, “Nyuntulanyatjun yurrnyunu, kapiwiya nyinanytjaku.” Yilaatjalu watjanu, “Wiya, mungutjana. Nyupalipulan paaparar-rangku kuya palyaningitjangka. Katutjaku wangkapulan wantirra Katutjanya nguwanpa, Paalanyalpipulan pulkapungangitjangka. Palunyatjanu nyurranya Katutjalu kapi wiya yunganyi, tjukarurrnyurra nyinanyt-jawiyangka.” Yilaatjalu Yiyapala alatji kutu watjaningi, “Yanangu tjuta tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta watjala!, yankula tjungurrinytjaku puli yini Kamilangka. Paalaku tulku kanyilpayi tjutatarra tjananya altirra kati!, yankulaya palula tjungurrinytjaku. Tjanaya tjuta nyinanyi, puu yantatan pipitiyipala. Yaltirra tjananya kati puli palulakutu! Nyuntupa miita Tjiitjapilanya tjanampa yunyparringanyi palumpa walytja tjutaku. Paluru tjananya yantayantalpayi.”

Mayutju Yiyapalu tjananya altinyingka ankulaya puli Kamilala tjungurringu, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta, Paalaku waarrkana tjutatarra. Palunyatjanu tjananya ankula Yilaatjalu alatji tjapinu, “Ngananyanyurra mayutju tina pulkapungkukitjangku putu

kulini? Ngananyalampa mayutju tina nyinanyi?, tjinguru Paalanya?, tjinguru Katutjanya? Katutjanya mayutju tinalampa nyinanyingka, Katutjanyalpinyurra pulkapungkunytjaku. Tjinguru Paalanya mayutju tinalampa nyinanyingka, Paalanyanyurra pulkapungkunytjaku. Ngananyalampa mayutju tina nyinanyi?, Paalanya tjinguru Katutjanya.” Yalatji tjananya tjaapingitjangka wangkanytjawiyaya ngarala waningi. Yilaatjalu tjananya kutu watjanu, “Katutjaku wangka watjalpayi ngayulu kutju ngaranyi, kanya Paalaku wangka watjalpayi tjutalingkunyurra ngarala waninyi. Palunyangka Paalaku waarrkana tjutangkunyurra puluka tjawirrilyi kutju mirri pungkula yitjilinkula waru kurrkalpangka tjunkunytjaku, tilintjawiyangku. Palunya nguwanpa ngayulu puluka kutju mirri pungkula yitjilinkula waru kurrkalpangka tjunku. Yalatjiya Paalaku waarrkana tjutangu tjunkula tjaquila, waru tilintjaku! Ngayulutarrana tjawirrilyi tjunkula mayutju Katutjanya tjaquila, waru tilintjaku. Tjinguru Paalalu nyurrampa waru tililku, nganana kulilku paluru yilta mayutju tina nyinanyi. Tjinguru Katutjalu waru ngayuku tililku, nganana kulilku paluru yilta mayutju tinalampa nyinanyi.”

Yanangu tjutangkuya Yilaatjaku wangka kulira yunyparringu. Palunyatjanu tjananya Yilaatjalu watjanu, “Paalaku waarrkana tjutangkunyurra tjawirrilyi tjunkula yurrunpangu tjaquila Paalalu waru tilintjaku.” Tjawirrilyi pungkulaya

yitjilinkula waru kurrkalpangka tjunkula putuya tjutangara tjapinu tilintjaku. Kalala tjanampa tilirrinytjawiyangka Yilaatjalu tjananya ngunytji alatji watjanu, “Kutuya tjapila! Tjinguru Paalanya tii pulkara tjikintjatjanu yanu. Tjinguru kunpu ngarrinyi kulintjawiya. Mirrarraya kanala! Tjinguru yanku ngarrinyi, kulintjawiya.” Putuya tjapira tjuulangkalpiyanku kuntu walytjangku yalipiri tjuntarra. Yalatjiya ngurrka yintirra tjutangara tjapira mungarrtjirringu.

Palunyatjanu tjananya Yilaatjalu watjanu, yanangu tjuta yilarrirra nyakunytjaku. Katutjaku uulta nguwanpaya yanangu tjutangu yirriti palyara wantingu. Palulanguru uulta palunya ngarala kuyakuyarringu. Tjanaya nyanganyangka Yilaatjalu puli tjuta mantjira tjunangi. Uulta palyalpi ngarangi. Yalatji palyara wiyara tjawara wanañingilpi kapi ngatiwana ngarrinytjaku. Waru palunya kurrkalpa mantjira uultangka katuwana tjunkula wananu. Kuka tjawirrilyi yitjilinkula kurrkalpangka tjunu. Watjanu tjananya turaama tjutangka tjutira ngalya katinytjaku, ngalya katirraya tjutintjaku kurrkalpangka kukangka. Yalatjiya turaama tjutangka tjirripalangara katira kapi tina ngalya katirra yintiningi. Kuka an kurrkalpa wiita ngarangi. Nganti palunya yurrunpaya tjawara wantingutjangka, kapi palunya yintirra katurringu.

Katutjalura waru tililku
1 Kiinga 18:36-39

36-39 Palunyangka uulta palula ila ngarala Yilaatjalu Katutjanya alatji tjapinu, “Mayutju Katutja. Nyuntu tjanampa mayutju tina nyinangi Yipuramakungarriku tjanampa, Yatjikaku walytja tjutaku, Tjikupaku walytja tjutakutarra. Tjanampaṅu walytja ngantitja tjutala kuwarri nyinanyi. Kutjupa tjutaya ngaangka nyinanyi nyuntupa wiya tjukarurru nyinanyi, kanya ngayulu nyuntunya kulini. Yipuramaku ngantitja tjuta tjananya kuwarri nintila! Waru ngaatja tilila!, tjanaya tjukarurrungku nyakula kulintjaku, nyuntu yilta mayutju tinalampa nyinanyi. Nintila tjananya!, ngayulu nyuntupa wangkawana yaltirra tjananya ngaratjunkunytjaku, tjana nyakunytjaku, nyuntu warutjarangku tilingka. Tjanaya kulintjaku nyuntunin alatji watjanutjangka, ‘Yilaatja. Waru an kuka tililwiyangku nyuntu tjunkula ngayunya tjapila tilintjaku!’ ”

Yilaatjalu yalatji Katutjanya piyuku tjapinu, “Yanangu ngaa tjuta tjananya nintilkitjangku nyuntu kurrkalpa tilila!, nyakulaya tjukarurrungku kulintjaku, nyuntu mayutju tinalampatju nyinanyi. Yalatji tjananya nintila!, yaltururrikula kanyintjakitjangku yanangu tjuta.”

Palunyangka Katutjalu waru katunguru waningu. Waru paluru uulta pulinguru palyanutja winki kamparra wiyanu, kuka tjawirrilyitarra. Ngati palula kapi an pana kamparra tjunparringu. Yanangu tjutaya nyakula ngulurrirra watungarala alatjangku

Katutjanya pulkapungu, “Katutjanya mularrpa mayutju tina kutjulampa nyinanyi.”

*Paalaku waarrkanaya mirri pungkuyinamalpa
1 Kiinga 18:40*

⁴⁰ Palunyangka tjananya Yilaatjalu watjanu, “Paalaku wangka watjalpayi tjuṭa tjananya uwankarra witira kanyila!, palumpa waarrkana tjuṭa.” Palunyatjanu tjananya Yilaatjalungarri katingu karru yini Kitjunakutu. Paluru tjana katirra tjananya Paalaku waarrkana uwankarra mirri pungkuyinangi.

*Kapi tjanampa Katutjalu wantirriyalku
1 Kiinga 18:41-46*

⁴¹⁻⁴⁶ Palunyangka Yilaatjalu mayutju tina Yiyapangka alatji watjanu, “Pakara yankula ngalkula! Kuwarri kapi tinangkulanya pungamalpa. Kulinina kapingku kutu punganyi.” Wangka palunya watjanu yutuware ngaranytjawiyangka. Mayutju Yiyapanya yankula ilangku mayi ngalkuningka, Yilaatjanyapula palumpa waarrkana puli Kamilangka kalparra nyinangi. Yilaatjanya pupakattirra kata muti kutjarrangka ngururra tjunkula Katutjanya kapiku tjapiningi. Palumpa waarrkana witulkitjangku paluru alatji watjanu, “Pulingka katu kalparra wilurra nyawa!, utuwariku.” Waarrkana paluru kalparra putu nyakula piyuku ngalya tjarukattirra Yilaatjala alatji tjakultjunu, “Wiya, putuna nyangu.” Tjikitjipalangara paluru kalparra putu nyangu, Yilaatjalu iyanutjangka. Palunyatjanu piyuku iyanu. Waarrkana paluru kalparra

nyakula ngalya tjarukatirra tjakultjunu, “Nyanguna utuwari, tjukutjuku, yurunguru mara kaputu nguwanpa pakaŋinka.” Palunyatjanu Yilaatjalu waarrkana palunya alatji iyanu, “Mayutju tinanya Yiyapanya ankula tjakultjurra!, paakingka kalparra ngurrakutu wala ankunytjaku, kalyu tinangu angatjunkupayingkamarra.”

Utuwari tinarringu tjanampa walpa tina wangkangi. Palunyatjanu kapi tinangu tjananya pungkula wananu. Yiyapanya paakingka kalparra ngurra Tjitjirilakutu yananyinka, Yilaatjanya paakingka yurrunpa tjina tjalkalungkuyinangi ngurra Tjitjirilakutu, Katutjalu palunya katiyanangitjangka.

Yilaatjanya puli Tjaniyakutu ankula nyinamalpa

19

1 Kiinga 19:1-21

*Mirri pungkutjipingkamarra Yilaatjanya
tjalkalungku*

1 Kiinga 19:1-8

1-8 Ngurrakutu ankula mayutju Yiyapalu palumpa miitangka Tjiitjapilala tjakultjunu, Yilaatjalungarri Paalaku waarrkana tjuta mirri pungutjangka, Paalaku wangka watjalpayi tjuta. Palunyatjanu Tjiitjapilalu mirrpaŋarrirra waarrkana iyanu Yilaatjangka alatji tjakultjunkunytjaku, “Nyurrangarri tjananya Paalaku waarrkana tjuta mirri pungutjangka, ngayululpinanta palunya

nguwampa ngaparrtjilu mirri pungku. Pungkukitjanguanta tjukarurru watjani, tjintu kutjupangkan mirri ngarriku. Mirri pungguwiyanguanta wantinytjala palyaniya mayutju ilkari ngurrara tjuangka mirri pungkuntjaku. Yuwa, yiltalatjunta mirri pungku, wantiwiyangu.”

Kulira Yilaatjalu ngulurringkula palumpa waarrkana altirra malpararrapula anu tawunu Piitjipakutu. Ngurra palula waarrkana nyinatjungkula wantirra Yilaatjanya kutjulpi wayinta anu ngurra kapi yukiri kukawiyawana yulparirraluku. Yankula wilytjanga watjilpa nyinarra alatji Katutjanga tjapinu, “Mayutju Katutja. Kutjupa tjuangkuniya mirri pungkutjipingka ngayulu putu kulini.” Palunyatjanu paluru Katutjanya alatji watjanu, “Ngayunyalpini mirrintarra! Watjilpana nyinarra yunytjurringanyi mirrirrikitja.” Wilytja palula paluru ngarrikatirra ankurringu.

Palunyangka ilkari ngurrarangku kanara yalatji watjanu, “Pakara ngalkula!” Kanarrirra nyangu puriiti kutjukamu paatula kapitjarra ngarangi. Pakara ngalkura tjikira ngarrikatirra yankurringu.

Katutjaku waarrkana paluru ilkari ngurrarangku piyuku kanara watjanu, “Pakara ngalkula!, ngururra mayitjirratja punkara wiyarritjipingka.” Palunyangka Yilaatjalu pakara piyuku ngalkunu. Ngalkula tjikira yulparirra wanma yanu puli Tjanialakutu, ngururra piyuku ngalkula tjikintjawiya. Paluru rawa

yanangi ngurra palulakutu, Purayitiyi tjikitji-pala.

Puli Tjaniyala Yilaatjanya nyinamalpa

1 Kiinga 19:9-18

⁹⁻¹⁸ Puli Tjaniyala Yilaatjanya kulpingka tjarrparra ngarrirra yankurringu, mungangka. Ngurra palula mayutju Katutjalu Yilaatjanya yalatji tjapinu, "Yilaatja. Nyaakitjan ngaangka nyinanyi?" Yilaatjalu alatji watjanu, "Katutja. Nyuntu mayutju tinatjun nyinanyi. Nyuntupa kutjunangu waarrkana tjukarurru nyinapayi. Kutjupa tjutaya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta wiyawana nyinanyi. Nyuntupa wangka wantirraya nyuntupa uulta tjutangka wiyaya nyuntunya pulkapunganyi. Nyuntupa uulta tjutaya kilytjuntankula wiyalpayi. Nyuntupa wangka watjalpayi kutjupa tjuta tjananya tjana pungkula wiyanu. Ngayunya kutjulpina kana nyinanyi. Kuwarriya yunytjurringanyi ngayunyalpiniya mirri pungkunytjakitja."

Katutjalu kulira Yilaatjala watjanu, "Kulpinguru pakara maa yarra! Pulingka kalparra ngara!, ngayulu nyuntula tjungurrinytjaku." Pakara yankukitjangka Katutjalu walpa tina wantirriyanu. Walpa paluru puli tjuta rungkara kilytjukilytjuntanu. Yalatji walpa tina runganingitjangka Yilaatjalu putu kulinu Katutjala tjungurrikitjangku. Yilaatjalu yalatji putu kulinu, "Tjinguru Katutjanya walpa tinawana tjungu ilarringanyi, tjinguru wiya." Walpa wiyarringutjangka pana pirrtjipirrtjingi. Pirrtjipirrtjinyingka Yilaatjalu

puṭu kulinu Katutjala tjungurrikitjangku. “Tjinguru pana pirrtjinyingka Katutjanyaṇi ilarringanyi, tjinguru wiya.”

Pana pirrtjipirrtjirra wiyarringutjangka waru tinalpi kamparra wanaṇingi. Kamparra wanaṇingitjangka Yilaatjalu puṭu kulinu Katutjala tjungurrikitjangku. “Tjinguru waru wanaṇingitjawana Katutjanyaṇi ilarringanyi, tjinguru wiya.”

Waru kamparra wiyarringutjangka Yilaatjalu kulinu Katutjanya wangkanyingka. Wangka palunya kulira Yilaatjalu kuutangka yunpa tju-tura kulpi yalakutu ankula ngarangi. Ngar-ala wangka alatji kulinu, “Yilaatja. Nyaakitjan ngaangka nyinanyi?” Yilaatjalu watjanu, “Katutja. Nyuntu mayutju tinatjun nyinanyi. Nyuntupa kutjunanku tjukarurru waarrkana nyinapayi. Kutjupa tjuṭaya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa wiyawana nyinanyi. Nyuntupa wangka wantirraya nyuntupa uulta tjuṭangka wiyaya nyuntunya pulkapunganyi. Nyuntupa uulta tjuṭaya kilytjuntankula wiyalpayi. Nyuntupa wangka watjalpayi kutjupa tjuṭa tjananya tjana pungkula wiyaṇu. Ngayunya kutjulpiṇa kana nyinanyi. Kuwarriya yunytjurringanyi ngayunyalpiṇiya mirri pungkunyitjakitja.”

Katutjala Yilaatjala piyuku alatji watjanu, “Tawunu Tamatjakatjangka ila ngurra kuya kapiwiya ngaranyi. Ngurra palulakutu ankula nyinama! Palulanguru yarra tawunu Tamatjakatjalakutu! Tjarrparra ankula wati Yatjiyilanya tjira intira mayutju tina tjanampa nyinatjurra!, Tjiriyanya ngurrara

tjutaku. Palunyatjanu ankula Tjiyuwanya nyawa, tjilpi Nimitjiku katja! Wati palula tjira intira mayutju nyinatjurra!, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku mayutju tinalpi nyinanytjaku. Wati kutjupa tarra Yilatjanya yankula tjira intila!, ngayuku wangka watjalpayi nyinanytjaku. Paluru wati Tjapataku katja nyinanyi. Paluru nyinaku wangka watjalpayi nyuntu wiyarringanyangka nganti. Mayutju palunya tjutangu kuyarringkupayi tjuta tjananya iluntanku. Kutjupa tjuta tjananya mirri pungkuwiyangu wantiku. Ngayulu Katutjalu tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta yan tayan tara kanyilku ngayuku tjana tjukaruru nyinanyangka. Kanalpiya nyinamalpa tjutalingku tjapan tjawutjuna. Tjanaya Paalaku ngurru nyinanyi, ngayukuya tjukaruru nyinanyi.”

Yilatjanka tjira intilku Katutjaku wangka watjalpayilpi nyinanytjaku
1 Kiinga 19:19-21

19-21 Palunyatjanu Yilaatjalu ankula wati Yilatjanya nyangu, puluka kutjar-rangku yayina katiyananyangka, pana kaanaku yulpurinkupayitjarra. Yalatji waarrkarringangka Yilaatjalu palumpa kuuta watawara irrilytjunkula wanara Yilatjaku yalipiringkalpi tjunu, palumpa waarrkana nyinanytjaku. Kututja, Katutjaku wangka watjalpayingku mayutju kutjupa Katutjaku nyinatjungkukitjangu kuuta walytja irrilytjunkula alipiringka tjunkupayi, Katutjaku

wangka watjalpayi kuuta palunyatjarralpi Katutjaku_{nu} ngangkaritjarra nyinanytjaku. Palunyatjanu Yilatjalu Katutjaku wangka watjalpayi nyinakitjangku kulira puluka palunya kutjarra wantirra Yilaatjangka alatji watjanu, “Wanyuna ankula paapakamu maamangka tjakultjunku, ngayulu pulanya nyunytjura tjunguli wantirra yankukitjangku.” Yilaatjalu wati Yilatjangka alatji watjanu, “Palya, yankula pulanya maa watjara wantikati!, nyuntupa paapa an nyuntupa maama yankukitjangku kulira.” Palunyatjanu Yilatjalu palumpa puluka kutjarra mirri pungkula kutjara tjanampa yungu, palumpa walytja tjutaku. Palunyatjanu Yilatjaku waarrkana nintirrikitja tjungupula yanangi.

Niputjaku kaana mantjilku

21

1 Kiinga 21:1-27; 22:1-40

Yiyapanya yunytjurriku Niputjaku kaanaku

1 Kiinga 21:1-7

¹⁻⁷ Mayutju Yiyapaku ngurrangka ila wati Niputjaku kaana palya kiripititjarra ngarangi. Yiyapalu kaana kutjupa tjuta kanyilpayi. Kaana palunya rawangku nyakula yunytjurripayi mantjilkitja. Yunytjurringkula Niputjanya ankula alatjingu tjapinu, “Nyuntupa kaana payimilalkitjana ngalyanu. Palyana payimilalku? Ngayuku ngurrangka ila ngaranyi. Kanyira yukiri kutjupa kutjupa pakaltjingalkitjangkuna kuli_{ni}. Tjingu-run kaana kutjupaku nyakula unytjurringanyi,

kaana palunyaṅanta payimilara yungku, kaana ngaatjanya kanyilkitjangku.” Niputjalu watjaṅu, “Kaana ngaatjanya ngayuku paapangku an tjamungku kanyilpayi. Palunyatjanuṅa kanyini. Katutjakuṅu luwulampa yalatji ngaranyingka ngayuluṅa kutu kanyintjaku, Katutjanyatju kuyarringkupayingkatju. Palunyangka wiyanaṅanta tjalamilalku kaana ngaatjanya ngayuku tjamukuṅu. Kaana kutjupa kanyilkitja wiyanaṅa yunytjurringanyi.”

Yiyapalu kulira watjilarrirra ngurrakutu yanu malaku, Niputjaku kuyarringkula. Mayi ngalkuntjawiya piitangka kutu ngarringi, kaana palunyatjirratja. Yiyapalu kaanaku putu tjapiningitjangka Tjiitjapilalu palumpa miitangku kulira Yiyapalakutu ankula watjaṅu, “Watjilpa ngarrinytjawiya pakala!, yunypa nyina!, ngayuluṅanku Niputjaku kaana mantjilku.”

Niputjanya mungutjaya mirri pungku
1 Kiinga 21:8-16

8-16 Tjitjirilanya ngurrara mayutju tjutakutu Tjiitjapilalu piipa tjuta wakara wantirriyaṅu, yara alatjitjarra. “Yanangu tjuta nyurrangarri watjala!, ngula tjungurringkula ngalkura tjikira yunyparrinytjaku. Ngalkuranyurra tjikira Niputjanya yankula mantjira katinytjaku, ngunytji mayutju nguwanpa nyinatjungkukitjangku. Yurrunpangku pulanya nyurrangarri wati kutjarra tjingapuwa!, Niputjanyapula ngunytjilyinkunytjaku, yanangu kutjupa tjutangka mirangka. Alatjipula

Niputjanya watjalku, ‘Katutjanyaṯarra mayutju Yiyapanya nyuntu Niputjalu kulira wantipayi.’ Palunyangka tjuṯangkunyurra Niputjanya witira katirra pulitjarrangku rungkara mirrintankunytjaku.” Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯangku yanangu Katutjanya panypurangkupayinya kututja rungkara mirrintankupayi.

Tjiitjapilalu piipa palunya tjuṯa wakara tjanampa wantirriyanuṯjangka mayutju palunya ngurrara tjuṯangku Niputjanya yanangu kutjupa tjuṯaṯarra yalṯirra tjunṯunu tjananya. Yalatjiya yanangu tjuṯa tjunṯurirra ngalkula tjikira nyinanyinka, paluru kutjarrangku ngunytjilyira Niputjanya ngunytji watjanu. Yalatjipula ngunytjilyinutjangkaya yanangu tjuṯangkuya Niputjanya witira katirra pulitjarrangku rungkara mirrintanu. Palunyatjanu mayutju palunya tjuṯangku Tjiitjapilakutu waarrkana wantirriyanu yara yalatji tjakultjunkunytjaku, “Wati Niputjanyaya pulingka rungkara yiluntanu.” Kungka Tjiitjapilalu tjakultjunkunytja kulira yunyparringu. Paluru mayutju Yiyapalakutu ankula tjakultjunu, “Niputjanyaya yiluntanu. Palunyatjanu kaana palunya nyuntu yankula kanyinma!” Palunyangka Yiyapalu tjananya ankula waarrkana tjuṯa, ila nyinanytja tjuṯa watjanu kanyintjaku, Niputjakuṯu kaana.

*Yilaatjalu Yiyapanya watjalku mirrirrinytjaku
1 Kiinga 21:17-27*

17-27 Mayutju Katutjalu Yilaatjanya palumpa wangka watjalpayinya alatji watjanu, “Yankula mayutju Yiyapanya nyawa!, Niputjaku kaana mulyatangku kanyiningka. Yankula kaana palula nyakula alatjira tjakultjurra! ‘Wati ngaa ngurrara tjana mirri pungutjangka palumpa kaana wiyana mulyatangku kanyintjaku. Ngayulu Katutjalunanta Yiyapanya alatji tjukarurru watjani. Ngurra panyapangka Niputjanya wiyarringu, ngurrka papa tjutangku anytjunu, nyuntunyatarralpi anytjulku.’ ” Yilaatjalu ankula wangka palunya mayutju Yiyapangka tjakultjunu. Wangka kutjupaarra palulakutura alatji watjanu Katutjakunu wangka, “Nyuntu kutu Katutjaku wangka wantirra kuya palyalpayi. Palunyatjanu nyuntupa walytjapititarra tjananya Katutjalu mirri pungkula wiyalku. Nyuntupa miita Tjiitjapilanyatarrana mirri pungku. Tawunu Tjitjirilangka palunya mirri ngarrinyingka papa tjutangkulpiya ngalku. Nyuntupa walytja kutjupa tjuta ngurra wanma mirri ngarrirra waninytjala tjulpu tjutangku ngalku.” Mayutju Yiyapalu wangka palunya kulira ngulurrirra mantarra walytja palumpanu wintarrpungangi. Mayi an kuka ngakuwiyangku wantirra watjilpa nyinangi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangku kututja mantarra walytja watjilarringkula wintarrpungkupayi.

22

Pika wakanutjatjanu Yiyapanya mirrirrirra

*wiyarringku**1 Kiinga 22:1-40*

1-40 Mayutju tina Yiitjanya tjanampa Tjuutaku walytja ngantitja tjutaku nyinarra mirringu. Palunyatjanu palumpa katja Tjiyutjapatanya mayutju tinalpi tjanampa nyinangi.

Mayutju Yiyapa paluru ankula mayutju Tjiyutjapatanya tjapinu, "Palyala tjungu yankuku tawunu Ramutjalakutu pikanku pungkukitja?" Tjiyutjapatalu kulira yunyparrirra watjanu, "Katutjaku wangka watjalpayi tjutanya ngali tjananya tjpilkuwarri." Katutjaku wangkapayi tjanaya tjtalingku nyinapayi, puu yantata. Yiyapalu tjananya tjungura tjapinu, "Palyalatju tjananya ankula Tjiriyanya ngurrara tjuta mirri pungkula, kutjupa tjuta ngulutjingaralatju wantirriyalku?, tawunu Ramutjanya kanyilkitjangku." Watjanuya, "Yuwa. Yankula tjananya nyurrangarri palya pungku, mayutju Katutjalu nyurranya kantilyanku." Tjiyutjapatalu Yiyapanya tjapinu Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa yaltirra ngalya katinytjaku kudu tjpintjakitjangku.

Yiyapalu watjanu, "Katutjaku wangka watjalpayi yini Makayanya nyinanyi. Wiyana palunya tjpilku, yara kuyakuya kutjuni tjakultjunku-payi." Tjiyutjapatalu watjanu Makayanya altirra ngalya katinytjaku. Paluru ngalya yankula ngaranytjala, wangka panyapapula tjapinu, yur-runtitja tjuta tjpiniutja nguwanpa. Kanya wati Yiyapaku waarrkanangku Makayanya tjin-gapungu, "Nyuntu wangka yurruntitja tjutangku watjaningitja nguwanpa Yiyapalara watjala!"

Palunyatjanu Makayalu pulanya nguntilyira alatji watjanu, "Palyanyurra ankula tjananya mirri pungku." Yiyapalu kulira alatji marrkuṇu, "Wiya nyuntu ngalina nguntilyinkunytjaku." Palunyatjanu Makayalu yalatji tjukaruru watjanu, "Tjukurrmankulaṇa nyurranya nyangu Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta tjilirratjarra tjuta. Tjanaya parra ngarala yulangi mayutju wiyarringutjangka." Makayalu pulanya yara watjanu yalatji, "Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu nyupalinya ngunytji watjanu." Paluru kutjarra yara kulira Makayaku ngurrkuringu.

Wangka palunya kulintjawiyaya Yiyapanya Tjiyutjapatanya tjilirratjarra tjutatarra, tawunu Ramutjakutu tjungu yanu pika pungkula tawunu palunya tjulyantjakitja. Yiyapanya mantarra kuyakuyangka tjarrparra paakingka yanu pika pungkukitja. Palunyatjanuya Tjiriyanya ngurrara tjutangu Yiyapanya kutju yiluntankukitjangu puṭu nuuwimilaraya wantingu. Wati Tjiriyanya ngurrarangku puwanarratjarrangku Yiyapanya kutjupakutjura kulira kultu wakanu.

Yiyapaku paaki waarrkanangku katiyanangi. Paluru katirra ngaratjunu wanma nguwanpa kutjupa tjutangkuyanku pika pungkunytjala. Paakingka Yiyapanya pika yawarratjarra witira ngarala mungarrtjilpi ilungu. Pikangkuyanku kutu pungkupayi. Palunyatjanu Yiyapanya ngurra walytjakutu mirri katirra tjunutjunu tawunu Tjamiriyangka. Yiyapaku paaki Yiyapanya ngurrkatjarraya katirra ngaratjunu Tjamiriyangka kapingka. Palunyatjanuya papa

tjuṭangkulpi Yiyapanya ngurrka yanytjuṅingi,
mayutju Katutjalu panyapa watjanṭjangka.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b